

Europeiska unionens officiella tidning

C 283

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

7 november 2008

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska centralbanken

2008/C 283/01

Europeiska centralbankens yttrande av den 8 oktober 2008 om ett förslag till två rådsförordningar om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt (CON/2008/45) 1

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 283/02

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5301 – Cap Gemini/BAS) ⁽¹⁾ 5

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 283/03

Eurons växelkurs 6

SV

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2008/C 283/04	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	7
---------------	--	---

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

Rådet

2008/C 283/05	Öppen inbjudan – Europeiskt samarbete inom vetenskaplig och teknisk forskning (COST)	10
---------------	--	----

Kommissionen

2008/C 283/06	Inbjudan att lämna projektförslag inom ramen för programmet ESPON 2013	12
2008/C 283/07	Inbjudan att lämna projektförslag inom ramen för programmet ESPON 2013	12

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 283/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5353 – ThyssenKrupp/ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	13
2008/C 283/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5366 – Iberdrola Renovables/Gamesa Energía) ⁽¹⁾	14

ANDRA AKTER

Kommissionen

2008/C 283/10	Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	15
---------------	---	----

Not till läsaren (se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 8 oktober 2008

om ett förslag till två rådsförordningar om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt

(CON/2008/45)

(2008/C 283/01)

Inledning och rättslig grund

Den 25 september 2008 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2182/2004 om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt (nedan kallad *förordning I*) och ett förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2183/2004 om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 2182/2004 om medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt till att gälla även icke-deltagande medlemsstater (nedan kallad *förordning II*) (nedan tillsammans kallade *förordningarna*) ⁽¹⁾.

ECB:s behörighet att avge ett yttrande över förslag I grundas på artikel 123.4 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 105.4 i fördraget för förslag II eftersom de rör valutafrågor. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

1. Allmänna kommentarer

Genom att förtydliga vilka motiv på euromynt som gäller som lagligt betalningsmedel som inte bör mångfaldigas på medaljer och symboliska mynt som liknar euromynt, och genom att uppställa de kriterier på grundval av vilka kommissionen ska avge sitt yttrande om efterlevnaden av förordning (EG) nr 2182/2004 ⁽²⁾, förstärker förslag I de bestämmelser i förordning (EG) nr 2182/2004 som ska skydda mot bedrägerier och osäkerhetsmoment i samband med medaljer och symboliska mynt som av misstag skulle kunna uppfattas som euromynt. Samtidigt ökar även insynen i kommissionens beslutsprocess.

Eftersom euromynt kan vara i omlopp utanför de medlemsstater som har infört euron är det viktigt att ha ett visst skydd för euromynt i medlemsstater som ännu inte har infört euron t.ex. när det gäller förfälskning som kan få negativa konsekvenser för förtroendet för myntens ställning som lagligt betalningsmedel.

⁽¹⁾ KOM(2008) 514 slutlig, volymerna I och II.

⁽²⁾ EUT L 373, 21.12.2004, s. 1.

2. Specifika kommentarer

2.1 *Snarlika motiv på ytan av medaljer eller symboliska mynt*

Jämfört med artikel 2 c i förordning (EG) nr 2182/2004 beskriver den nya artikeln 2.1 c i förordning I mer i detalj de motiv, eller delar av dessa, som förekommer på euromyntens yta och som inte får återges på medaljer och symboliska mynt. För att förbättra denna bestämmelses skyddskaraktär rekommenderar ECB att en uttrycklig hänvisning till eurosymbolen och orden "euro" och "eurocent" tas med i den nya artikeln 2.1 c i. ECB är medveten om att det sätt på vilken artikel 2.1 c i är utformad för närvarande inte utesluter dessa ord eller eurosymbolen, men anser att kommissionens förslag skulle bli ännu tydligare om orden uttryckligen nämndes, något som skulle öka bestämmelsens skyddskaraktär. Allmänheten kan missledas inte bara av att orden "euro", "eurocent" eller eurosymbolen återges på medaljer eller symboliska mynt, något som är förbjudet enligt den nya artikeln 2.1 a, utan även av andra motiv som använder element som liknar denna symbol.

2.2 *Insynen i beslutsprocessen*

Enligt motiveringen till förslag I har kommissionen haft ett nära samarbete med de experter på myntförfälskning som avses i artikel 4.1 i kommissionens beslut av den 29 oktober 2004 om inrättande av Europeiskt tekniskt och vetenskapligt centrum (CTSE) och om samordning av tekniska åtgärder för skydd av euromynt mot förfälskning ⁽¹⁾ vid bedömningen av hur bestämmelserna i förordning (EG) nr 2182/2004 har efterlevts, och anser att detta samarbete bör fortsätta. Förslag I hänvisar dock bara till "samråd med medlemsstaterna" i skäl tre. ECB rekommenderar därför att en uttrycklig hänvisning till experterna på myntförfälskning inkluderas i den nya artikeln 2.2, detta mot bakgrund av att ett av huvudmotiven till förslag I är att öka insynen i beslutsprocessen.

2.3 *Särskilt tillstånd*

Den nya artikeln 4 om särskilt tillstånd innehåller ingen bestämmelse om något förfarande för hur ekonomiska aktörer kan ansöka om ett undantag från skyddsåtgärderna enligt artikel 2. ECB anser att en lämplig bestämmelse om detta bör läggas till.

På samma sätt skulle insynen i beslutsprocessen kunna ökas ytterligare om förslag I explicit nämnde de villkor enligt vilka kommissionen får bevilja undantag. Formuleringen "på vissa villkor" i den nya artikeln 4 är vag – här stadgas att medaljer och symboliska mynt "på vissa villkor" får använda orden "euro", "eurocent" eller eurosymbolen om det "inte finns någon risk för förväxling". För ökad tydlighet och bättre rättssäkerhet skulle det vara fördelaktigt om den nya artikeln 4 innehöll en mer omfattande och/eller mer deskriptiv beskrivning av de allmänna kriterierna som kommissionen ska tillämpa när den beviljar undantag.

2.4 *Tillämpning av förslag I på Monaco, San Marino och Vatikanstaten*

Monetära avtal existerar redan mellan i) Frankrike, på Europeiska gemenskapens vägnar, och Monaco samt ii) Italien, på Europeiska gemenskapens vägnar, och San Marino och Vatikanstaten. Enligt dessa avtal får Monaco, San Marino och Vatikanstaten ge ut euromynt som har ställning som lagligt betalningsmedel och har specifika konstnärliga kännetecken på myntets nationella sida. Eftersom dessa mynt optiskt skiljer sig från de euromynt som ges ut av de medlemsstater som infört euron, bör de mynt som ges ut av Monaco, San Marino och Vatikanstaten också omfattas av de skyddsåtgärder som framgår av förslag I. Följaktligen bör respektive monetära avtal och/eller de rättsliga bestämmelser som antagits med stöd av dessa monetära avtal ändras så att innehållet i förslag I, när detta antagits, även kommer att gälla för Monaco, San Marino och Vatikanstaten.

⁽¹⁾ EUT L 19, 21.1.2005, s. 73.

2.5 ECB och förordning II

Till skillnad från förslag I hänvisas det inte till ECB:s yttrande i ingressen till förordning II. Eftersom båda förordningarna faller inom ECB:s behörighetsområde, bör ingressen till förslag II ändras så att även den hänvisar till ECB:s yttrande.

3. Ändringsförslag

De ändringsförslag av förordningarna som blir resultatet av rekommendationerna ovan framgår av bilagan.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 8 oktober 2008.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
Ändring 1 Artikel 2.1 c i som omnämns i artikel 1 i förslag I	
"i) något motiv eller delar av detta, som förekommer på euromyntens yta, särskilt EU:s tolv stjärnor, den geografiska avbildningen och siffrorna, på samma sätt som de återges på euromynt,"	"i) något motiv eller delar av detta, som förekommer på euromyntens yta, särskilt orden 'euro', 'eurocent', eurosymbolen , EU:s tolv stjärnor, den geografiska avbildningen och siffrorna, på samma sätt som de återges på euromynt,"
<u>Motivering</u> – se punkt 2.1 i yttrandet	
Ändring 2 Artikel 2.2 som omnämns i artikel 1 i förslag I	
"2. Kommissionen ska vara behörig att avge ett yttrande om"	"2. Kommissionen ska, efter samråd med de experter på myntförfälskning som avses i artikel 4 i kommissionens beslut 2005/37/EG av den 29 oktober 2004 om inrättande av Europeiskt tekniskt och vetenskapligt centrum (CTSE) och om samordning av tekniska åtgärder för skydd av euromynt mot förfälskning ⁽²⁾ , vara behörig att avge ett yttrande om"
<u>Motivering</u> – se punkt 2.2 i yttrandet	
Ändring 3 Ingressen till förslag II	
"med beaktande av kommissionens förslag, med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och av följande skäl:"	"med beaktande av kommissionens förslag, med beaktande av Europaparlamentets yttrande, med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande, och av följande skäl:"
<u>Motivering</u> – se punkt 2.5 i yttrandet	
⁽¹⁾ Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. ⁽²⁾ EUT L 19, 21.1.2005, s. 73.	

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5301 – Cap Gemini/BAS)****(Text av betydelse för EES)**

(2008/C 283/02)

Kommissionen beslutade den 13 oktober 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5301. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**6 november 2008**

(2008/C 283/03)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	US-dollar	1,2770	TRY	turkisk lira	1,9530
JPY	japansk yen	124,86	AUD	australisk dollar	1,8773
DKK	dansk krona	7,4444	CAD	kanadensisk dollar	1,4972
GBP	pund sterling	0,80500	HKD	Hongkongdollar	9,8973
SEK	svensk krona	10,0075	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1367
CHF	schweizisk franc	1,4988	SGD	singaporiensk dollar	1,8953
ISK	isländsk krona	205,00	KRW	sydkoreansk won	1 706,07
NOK	norsk krona	8,7180	ZAR	sydafrikansk rand	12,6285
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,7155
CZK	tjeckisk koruna	24,905	HRK	kroatisk kuna	7,1461
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	14 047,00
HUF	ungersk forint	261,94	MYR	malaysisk ringgit	4,5250
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	62,040
LVL	lettisk lats	0,7081	RUB	rysk rubel	34,4665
PLN	polsk zloty	3,6020	THB	thailändsk baht	44,689
RON	rumänsk leu	3,7130	BRL	brasiliansk real	2,7305
SKK	slovakisk koruna	30,310	MXN	mexikansk peso	16,3328

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2008/C 283/04)

XA-nummer: XA 268/08

Medlemsstat: Förenade kungariket

Region: Northern Ireland

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: The New Entrants Scheme for Young Farmers

Rättslig grund: Financial Assistance for Young Farmers (Northern Ireland) Order 2004 (SI 2004/3080 (NI 21), the Financial Assistance for Young Farmers Scheme Order (Northern Ireland) 2005 (SR 2005/69), the Financial Assistance for Young Farmers Scheme (Amendment) Order (Northern Ireland) 2005 (SR 2005/540) and the Financial Assistance for Young Farmers Scheme (Amendment) Order (Northern Ireland) 2008 (SR 2008/186)

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

	Nya deltagare	Totalt antal deltagare	Genomsnittlig total låneåterbetalning	Genomsnittlig årlig låneåterbetalning per sökande	Totalt
2008/2009	95	95	15 994	3 199	0 (*)
2009/2010	0	95	15 994	3 199	303 905
2010/2011	0	95	15 994	3 199	303 905
2011/2012	0	95	15 994	3 199	303 905
2012/2013	0	95	15 994	3 199	303 905
2013/2014	0	95	15 994	3 199	303 905

Totalt stödbelopp som kan betalas ut: 1,6 miljoner GBP.

(*) Eftersom stödet betalas årligen i efterskott görs det inga betalningar år 1.

Högsta stödnivå: Stödordningen möjliggör räntesubventioner för lån som tagits av unga jordbrukare. Det maximala stödbelopp som kan betalas ut uppgår till 17 000 GBP under fem år. Den ränta för vilken subventionen betalas ut får uppgå till högst 3,5 % över Bank of Englands basränta (ungefär 2,5 % över basräntan hos lokala låneinstitut). Sökande som lånar till högre ränta får själva stå för skillnaden

Datum för genomförande: Ordningen kommer att inledas den 1 augusti 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Räntebetalningarna subventioneras under högst fem år. De sista betalningarna för de flesta av deltagarna kommer att göras senast den 31 mars 2014. Ordningen tillåter dock att de sökande tar lån fram till den 31 juli 2010, vilket innebär att vissa betalningar kan komma att göras budgetåret 2015–2016. Det finns inga begränsningar avseende lånebeloppet eller lånevillkoren, men stödordningen kommer att stängas för nya sökande den 27 februari 2009, eller tidigare om de tillgängliga medlen redan har anslagits

Stödets syfte: Utveckling av en sektor. I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1857/2006 ska de stödberättigande kostnaderna utgöras av räntesubventioner för lån till nyetablerade jordbrukare under 40 år som för första gången verkar som driftledare. Detta kommer att främja ytterligare investeringar på jordbruksföretag, vilket kommer att generera ny verksamhet eller mervärde för jordbruket i Nordirland

Berörd(a) sektor(er):

Stödordningen gäller för unga jordbrukare som framför allt är verksamma inom produktion, även om bearbetning och saluföring också kan ingå i jordbruksföretagets verksamhet. Stödordningen gäller alla typer av produktion.

Ordningen gäller endast små och medelstora företag enligt artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1857/2006

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Ansvarig myndighet för stödordningen:

Department of Agriculture and Rural Development
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Organisation som står för förvaltningen av stödordningen:

Department of Agriculture and Rural Development
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Webbplats:

http://www.dardni.gov.uk/financial_assistance_for_young_farmers_scheme_in_northern_ireland.doc

Övriga upplysningar:

Ytterligare och utförligare uppgifter om stödberättigande och bestämmelserna för ordningen finns på ovannämnda webbplats. Genom den här ordningen förlängs den befintliga ordningen XA 123/07, men de totala utgifterna kommer inte att bli större än vad som ursprungligen faststälts. I alla övriga avseenden är ordningen oförändrad. När denna stödordning träder i kraft kommer inga nya ansökningar att tas emot inom ramen för ordning XA 123/07.

Undertecknat och daterat för Department for Environment, Food and Rural Affairs (den behöriga myndigheten i Förenade kungariket)

Mr Neil Marr
UK Agricultural State Aid Adviser
DEFRA
Area 5D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

XA-nummer: XA 291/08

Medlemsstat: Republiken Cypern

Region: Inte tillämpligt

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Σχέδιο Αγροτικής Πολιτικής της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου

Rättslig grund: Οι περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2008

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: De tillgängliga anslagen för 2008 uppgår till totalt 3 417 203 EUR. Programmets driftskostnader under de följande åren kommer att täckas av tillgängliga anslag från Cyperns elektricitetsmyndighets budget

Högsta stödnivå: 60 % (för unga jordbrukare, enligt definitionen i artikel 2.11 i förordning (EG) nr 1857/2006, som är verksamma och/eller bor i mindre gynnade områden, och som gör investeringen inom fem år efter etableringen)

Datum för genomförande: Den 4 augusti 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Att tillhandahålla elektricitet till jordbruksbyggnader som används för verksamhet inom primär produktion av jordbruksprodukter och som ingår i produktionsenheten, t.ex. byggnader för djurhållning, lagerbyggnader, vattenpumpar, byggnader för djur och fåglar, anläggningar för vatten- och avloppsbehandling, biologiska reningsanläggningar och pressar (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006)

Berörd(a) sektor(er): Alla inom jordbruks- och animaliesektörerna som är verksamma inom primär produktion av jordbruksprodukter

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου
Αμφιπόλεως 11
Στρόβολος, Τ.Θ. 24506
CY-1399 Λευκωσία, Κύπρος

Webbplats: www.moa.gov.cy/da

Övriga upplysningar: Programdeltagarna kommer att väljas ut på grundval av de objektiva kriterier som fastställs i programmet

XA-nummer: XA 305/08

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunidad Valenciana

Namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Universidad Cardenal Herrera-CEU

Rättslig grund: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

Planerade årliga utgifter inom stödordningen: 60 000 EUR under 2008

Högsta stödnivå: 100 %

Datum för genomförande: Från det datum då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för det individuella stödet: 2008

Stödets syfte:

Projekt för att ge tekniskt stöd till utbildning för djurägare och personer som arbetar inom animaliesektorn under 2008.

De stödberättigande kostnaderna omfattar kostnader för att arrangera utbildningsprogram, deltagarnas kostnader för resa och uppehälle, kostnader för hyra av lokaler liksom kostnader för publikationer och åtgärder för att sprida vetenskapliga rön, förutsatt att inga företagsnamn eller varumärken nämns.

De stödberättigande kostnaderna är sådana kostnader som avses i artikel 15 (tekniskt stöd inom jordbrukssektorn) i förordning (EG) nr 1857/2006

Berörd(a) sektor(er): Djurägare och personer som arbetar inom animaliesektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia

Övriga upplysningar: –

Webbplats:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/UCH_CEU_2008_%20.pdf

Valencia den 18 juli 2008.

Generaldirektören för jordbruksproduktion

Laura PEÑARROYA FABREGAT

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

RÅDET

ÖPPEN INBJUDAN

Europeiskt samarbete inom vetenskaplig och teknisk forskning (COST)

(2008/C 283/05)

COST sammanför forskare och experter i olika länder som arbetar med specifika ämnen. COST finansierar INTE själva forskningen utan stöder nätverksverksamhet, t.ex. möten, konferenser, forskarutbyten på kort tid och utåtriktad verksamhet. För närvarande ges stöd till över 200 vetenskapliga nätverk (åtgärder).

COST går nu ut med en inbjudan att lämna förslag till åtgärder som bidrar till den vetenskapliga, tekniska, ekonomiska, kulturella och samhälleliga utvecklingen i Europa. Förslag som fungerar som föregångare för andra europeiska program och/eller som forskare som befinner sig i början av karriären tar initiativ till är särskilt välkomna.

För att bygga upp det europeiska området för forskningsverksamhet är det väsentligt att utveckla starkare förbindelser mellan europeiska forskare. COST stimulerar nya, innovativa, tvärvetenskapliga och breda forskningsnätverk i Europa. COST-verksamhet genomförs av forskarlag i syfte att stärka grunden för att bygga upp vetenskaplig excellens i Europa.

COST är uppdelat i nio breda områden (biomedicin och molekylär biovetenskap; kemi och molekylär vetenskap och teknik; geosystemvetenskap och miljöförvaltning; livsmedel och jordbruk; skogar samt skogsbruksprodukter och -tjänster; personer, samhälle, kultur och hälsofrågor; informations- och kommunikationsteknik; materialteknik, fysikalisk vetenskap och nanovetenskap; transport och stadsutveckling). Vad varje område är avsett att täcka förklaras på www.cost.esf.org.

Förslagslämnare uppmanas att placera sitt ämne inom ett område. Tvärvetenskapliga förslag som inte passar in i ett enda område är emellertid särskilt välkomna och kommer att bedömas separat av Permanenta organet för områdesövergripande förslag.

Förslagen bör inbegripa forskare från minst fem COST-länder. Man kan förvänta sig finansiellt stöd i storleksordningen 100 000 EUR per år under normalt fyra år.

Förslagen kommer att bedömas i två steg. **Preliminära förslag** (högst 1 500 ord/tre sidor), som ska lämnas in med hjälp av den förlaga som finns på www.cost.esf.org/opencall, bör omfatta en kort sammanfattning av förslaget och dess avsedda verkan. Förslag som inte uppfyller COST:s kriterier för eventuellt stöd (t.ex. begäran om finansiering av forskning) kommer att uteslutas. Förslag som kan komma i fråga för stöd kommer att bedömas av de relevanta områdeskommittéerna enligt de kriterier som offentliggörs på www.cost.esf.org. Förslagsställare vars preliminära förslag valts ut för eventuellt stöd kommer att uppmanas att lämna in ett fullständigt förslag. **Fullständiga förslag** kommer att granskas av forskare på motsvarande nivå enligt bedömningskriterierna på www.cost.esf.org/opencall. Beslutet kommer normalt att fattas inom sex månader efter att förslaget tagits emot och man kan förvänta sig att åtgärderna kan inledas inom tre månader därefter.

Preliminära förslag ska vara COST tillhanda den **27 mars 2009**. Omkring 80 fullständiga förslag kommer att begäras in inför det slutliga urvalet, som kommer att omfatta omkring 30 nya åtgärder.

En inbjudan att lämna in **fullständiga förslag** kommer att gå ut senast den 15 maj 2009 och dessa ska lämnas in senast den 31 juli 2009. Besluten beräknas att fattas i november 2009 och nästa inlämningsdag planeras att bli den 25 september 2009.

Det kan vara bra för förslagslämnare att kontakta sina nationella COST-samordnare (CNC) för information och vägledning – se www.cost.esf.org/cnc.

Förslag måste lämnas on-line på COST-kontorets webbplats.

COST får finansiellt stöd för sin samordnande verksamhet från EU:s ramprogram för forskning och teknisk utveckling. COST-kontoret, som administreras av Europeiska vetenskapsrådet (ESF) som fungerar som COST:s genomförandeorgan, tillhandahåller det vetenskapliga sekretariatet för COST-områden och COST-åtgärder.

KOMMISSIONEN

Inbjudan att lämna projektförslag inom ramen för programmet ESPON 2013

(2008/C 283/06)

En ansökningsomgång har inletts inom ramen för programmet ESPON 2013. Aktuell information läggs ut på www.espon.eu

Inbjudan att lämna projektförslag inom ramen för programmet ESPON 2013

(2008/C 283/07)

En andra inbjudan till intresseanmälan i fråga om "Knowledge Support System (KSS)" kommer att meddelas den 19 december 2008 inom ramen för programmet ESPON 2013.

Aktuell information läggs ut på www.espon.eu

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5353 – ThyssenKrupp/ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 283/08)

1. Kommissionen mottog den 29 oktober 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget ThyssenKrupp Services AG (Tyskland), som tillhör koncernen ThyssenKrupp AG (Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning, förvärvar fullständig kontroll över företaget ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe GmbH (Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- ThyssenKrupp Services: Leverantör av material, industriella tjänster och råvaror till produktions- och tillverkningsföretag,
- ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe: Försäljning av halvfabrikat av plast samt tillhandahållande av tillhörande tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5353 – ThyssenKrupp/ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe, till

Europeiska kommissionen

Generaldirektoratet för konkurrens

Registreringsenheten för företagskoncentrationer

J-70

B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5366 – Iberdrola Renovables/Gamesa Energía)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 283/09)

1. Kommissionen mottog den 30 oktober 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Iberdrola Renovables SA (*Iberdrola Renovables*, Spanien), som tillhör Iberdrola-koncernen, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning, förvärvar fullständig kontroll över företaget Gamesa Energía S.A.U. (*Gamesa Energía*, Spanien) genom förvärv och tillskott av tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Iberdrola Renovables: Produktion och grossistförsäljning av el från förnybara energikällor,
- Gamesa Energía: Främjande och utveckling av vindkraftverk för försäljning till tredje man.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5366 – Iberdrola Renovables/Gamesa Energía, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan enligt artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2008/C 283/10)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen inom sex månader räknat från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**"PAGNOTTA DEL DITTAINO"****EG-nr: IT-PDO-0005-0577-07.12.2006****SUB (X) SGB ()****1. Beteckning**

"Pagnotta del Dittaino"

2. Medlemsstat eller tredjeland

Italien

3. Beskrivning**3.1 Produkttyp**

Klass 2.4 – Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig

"Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) saluförs antingen i sin traditionella runda form som väger mellan 500 och 1 100 gram, eller i skivade brödhälvor. Skorpan har en tjockhet på 3–4 mm och en medelfast konsistens. Inkråmet är blekgult med små porer, kompakt och homogent med hög elasticitet. Produktens vattenhalt är högst 38 % och den behåller sin lukt, smak och färskhets i upp till fem dagar efter tillverkningen.

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

"Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) är ett bröd som bakats med naturlig jäst och finmalet durumvete och härstammar från det område som beskrivs under punkt 4; durumvetet tillhör sorterna Simeto, Duilio, Arcangelo, Mongibello, Ciccio, Colosseo och utgör minst 70 % av den sammanlagda mjölmängden. De återstående 30 % måste dock bestå av durumvete av sorterna Amedeo, Appulo, Bronte, Cannizzo, Cappelli, Creso, Iride, Latino, Norba, Pietrafitta, Quadrato, Radioso, Rusticano, Sant'Agata, Tresor, Vendetta och vara framställt inom tillverkningsområdet.

Durumvetet som används till mjölet måste ha sitt ursprung i certifierat utsäde och möta följande minimikrav vad gäller kvalitet: rymdvikt > 78 kg/hl, proteiner (totalkväve $\times$ 5,70) > 12 % av torrsubstansen, vattenhalt < 12,5 %, gluten > 8 % av torrsubstansen, färgindex > 17b Minolta.

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Odling och skörd av vetet samt framställning och förpackning av "Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) måste ske inom det produktionsområde som anges under punkt 4 för att garantera spårbarhet och kontroll och för att inte förändra produktens kvalitet och dess särskilda egenskaper som anges under 3.2.

För att produktens kvalitativa egenskaper bevaras och bibehålls måste "Pagnotta" omedelbart förpackas inom det avgränsade geografiska området i mikroperforerad plastfilm eller i modifierad atmosfär för att säkerställa de hygieniska och sanitära förhållandena samtidigt som man låter den färdiga produkten andas.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

"Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) förpackas i mikroperforerad plastfilm eller i en modifierad atmosfär för att säkerställa de hygieniska och sanitära förhållandena samtidigt som man låter den färdiga produkten andas.

3.7 Särskilda regler för märkning

Etiketten måste ange logon för beteckningen "Pagnotta del Dittaino".

Det är förbjudet att lägga till någon som helst information som inte är klart föreskriven. Det är emellertid tillåtet att ange privata märkesnamn, under förutsättning att detta inte sker i berömmande ordalag eller vilseleder konsumenten. Beteckningens logotyp, som beskrivs i detalj i produktspecifikationen tillsammans med färgangivelserna, är rektangulär och har i nedre vänstra hörnet två ax av durumvete som bildar vinkel. Innanför dem finns det två bröd, ett helt och ett halvt som lutar mot det. I nedre högra hörnet finns EU-märket för skyddad ursprungsbeteckning. Överst i rektangelns mitt står på en enda vågrät rad texten "PAGNOTTA DEL DITTAINO DOP".

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Området där "Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) framställs omfattar kommunerna Agira, Aidone, Assoro, Calascibetta, Enna, Gagliano Castelferrato, Leonforte, Nicosia, Nissoria, Piazza Armerina, Regalbuto, Sperlinga, Valguarnera Caropepe och Villarosa i provinsen Enna samt kommunerna Castel di Iudica, Raddusa och Ramacca i provinsen Catania.

5. Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

I det område där man odlar vetet till framställning av "Pagnotta del Dittaino" råder ett typiskt medelhavsklimat som kännetecknas av mycket oregelbunden nederbörd under året, vilken koncentreras huvudsakligen till hösten och vintern och där de årliga värdena ligger på cirka 500 mm. Genomsnittstemperaturen är högst i juli och augusti och lägst i januari och februari, och blir endast i undantagsfall så låg att den skadar odlingarna (0 °C). Jorden där durumvete odlas är ganska lerig.

5.2 Specifika uppgifter om produkten

Ansökan om erkännande av den skyddade ursprungsbeteckningen "Pagnotta del Dittaino" motiveras med att produkten i fråga skiljer sig från andra produkter i samma kategori, särskilt på grund av skorpan konsistens och det blekgula, kompakta och homogena inkråmet med små porer. Ännu ett särdrag hos "Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) är att den i minst fem dagar behåller oförändrad lukt, smak och färsighet.

Förr i tiden förvarades den skördade säden i särskilda gropar eller lagerhus och skyddad från vatten. Det fanns ingen intensiv behandling för att skydda säden från svamp- eller insektsangrepp. Efter behov togs säden till kvarnarna i närheten för att malas.

På samma sätt är den enda behandlingen av det durumvete som skördas inom det definierade området en förränsning för att ta bort halm, smuts och främmande element, och därefter lagras det i silon och förvaras utan insektsbekämpningsmedel eller syntetiska kemiska produkter. Den enda behandling som är tillåten i kvarnarna är av fysisk natur. Man tillåter kylning av massan med kall luft och vändning.

Den sortens behandlingar förebygger att massan blir alltför varm, vilket kan skapa en gynnsam miljö för mögel, mykotoxin och parasitagg och dessutom leda till att sädeskärnan gror.

Den naturliga jästen kommer från en jästkultur som förnyas vid behov. Denna process består i att man tar en del av jästkulturen och blandar den med två delar mjöl och en del vatten tills man erhåller en massa som i sin tur ger fyra massor jäsdeg. Av dessa används en del som "kultur" och förnyas, och de tre återstående tillsätts till degen som "naturjäst" efter att de fått mogna i minst fem timmar.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet, anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten

De särskilda egenskaperna hos "Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) som beskrivs under punkt 5.2 är fast förknippade med morfologin och klimat- och jordmånsförhållandena i det område som anges under punkt 4. Dessa egenskaper har utan tvivel sitt ursprung i och är nära kopplade till durumvetet, som är den främsta råvaran i framställningsprocessen och som tack vare jordmåns- och klimatförhållandena i området i fråga är av hög kvalitet och har utmärkta sanitära egenskaper (frånvaro av mykotoxin) så att den tillför "Pagnotta del Dittaino" (skyddad ursprungsbeteckning) unika lukt- och smakegenskaper.

Det framgår av historiska berättelser att durumvete i detta geografiska område alltid har använts till brödbak, till skillnad från andra områden i Italien där man använt och alltjämt använder mjöl från vanligt vete, för att erhålla en produkt som behåller sina viktigaste lukt- och smakegenskaper i en vecka.

Bibehållandet av dessa egenskaper berodde inte bara på att man använde finmalet mjöl av durumvete utan även "criscenti" (det sicilianska ordet för naturlig jäst). Surdegens jäsningsberor på den dynamiska jämvikten som uppstår mellan mjölkbakterier och jäst. Huvudmikroberna är *Lactobacillus sanfranciscensis* (*Lactobacillus brevis* subsp. *lindneri*), *Candida milleri* och *Saccharomyces exiguus*.

Av de otaliga berättelserna i äldre texter finns det många från området där durumvete odlas och som med tiden blivit en skattkammare av kunskaper och seder förknippade med spannmålsodling och därför just brödframställning.

Durumveteodlingen på Siciliens inlandsområden som omfattar kommunerna i provinserna Enna och Catania har en viktig plats inte bara till ytan utan också eftersom den gäller områden med traditionell torr odling av durumvete. På grund av jordmåns- och klimatförhållandena i just dessa kommuner är durumvetet den enda grödan som under årens lopp kunnat säkerställa sysselsättning och god inkomst åt lokalbefolkningen.

Ett vittnesmål om durumvetets viktiga roll i sicilianarnas matvanor kommer från själve Plinius den Äldre i *De Naturalis Historia*. Medan man i andra regioner på den italienska halvön skaffade mjöl från ekollon, kastanjer eller andra sädesslag som korn eller råg, lärde bönderna på Sicilien sig att baka vetebröd. Och det är tack vare denna kunskap, enligt Sidney Sonnino (1876), som Siciliens bönder lyckades överleva trots den stora fattigdomen, så länge de åt vetebröd.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

Denna förvaltning har inlett det nationella invändningsförfarandet genom att offentliggöra förslaget till erkännande av skyddad ursprungsbeteckning "Pagnotta del Dittaino" i Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana nr 75 av den 30 mars 2006.

Produktspecifikationens konsoliderade text finns på följande Internetadress:

www.politicheagricole.it/ProdottiQualita/Disciplinari_esame_UE.htm

NOT TILL LÄSAREN

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.